

ข้อบังคับว่าด้วยการป้องกันการให้สินบนเจ้าหน้าที่ของรัฐของกลุ่มบริษัท

ข้อ 1. (วัตถุประสงค์)

กฎข้อบังคับฉบับนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อกำหนดหัวข้อพื้นฐานในการปฏิบัติตามและป้องกันการละเมิดกฎหมาย ว่าด้วยการป้องกันการให้สินบนของแต่ละประเทศ เช่น
กฎหมายว่าด้วยการป้องกันการแข่งขันที่ไม่เป็นธรรมของประเทศญี่ปุ่น,
กฎหมายว่าด้วยการป้องกันการกระทำที่เป็นการคอร์รัปชันในต่างประเทศของสหรัฐอเมริกา (FCPA), กฎหมายว่าด้วยการป้องกันการให้หรือรับสินบนของประเทศอังกฤษ (UKBA),
กฎหมายว่าด้วยการป้องกันการแข่งขันที่ไม่เป็นธรรม ของประเทศจีน
และกฎหมายว่าด้วยการป้องกันและปราบปรามการทุจริตของประเทศไทย รวมถึงสนธิสัญญา
ข้อตกลงร่วมกัน ข้อบังคับ หลักเกณฑ์ นโยบาย หนังสือแจ้งจากทางราชการ
และแนวทางในการปฏิบัติ (ซึ่งต่อไปนี้จะรวมเรียกว่า “กฎหมายต่างๆ
ว่าด้วยการป้องกันการให้สินบน”)

ข้อ 2. (คำจำกัดความ)

คำต่อไปนี้ที่ใช้ในกฎข้อบังคับฉบับนี้ ให้มีความหมายต่อไปนี้

- (1) “โฮลดิ้งส์” หมายถึง บริษัท โตโย เซคัน กรุ๊ป โฮลดิ้งส์ จำกัด (Toyo Seikan Group Holdings, Ltd.)
- (2) “กลุ่มบริษัท” หมายถึง บริษัทที่ถูกกำหนดไว้ใน “ข้อบังคับว่าด้วยการบริหารจัดการกลุ่มบริษัท” ของโฮลดิ้งส์
- (3) “กลุ่มบริษัทโตโยเซคัน” หมายถึง บริษัทโฮลดิ้งส์และกลุ่มบริษัท
- (4) “เจ้าหน้าที่ของรัฐ” หมายถึง เจ้าหน้าที่ของรัฐหรือผู้ที่มีสถานะเทียบเท่ากับเจ้าหน้าที่ของรัฐ และเป็นผู้ที่เข้าเงื่อนไขในข้อใดข้อหนึ่งต่อไปนี้
 - 1) รัฐบาลหรือองค์กรบริหารท้องถิ่นของแต่ละประเทศ (ซึ่งต่อไปนี้จะรวมกันเรียกว่า “รัฐบาลแต่ละประเทศ”) และผู้บริหารและพนักงานขององค์กรดังกล่าว
 - 2) หน่วยงานของรัฐบาลแต่ละประเทศ ซึ่งรัฐบาลแต่ละประเทศมีสิทธิและอำนาจในการควบคุม (นอกจากบริษัทรัฐวิสาหกิจ ซึ่งเป็นบริษัทที่รัฐเป็นเจ้าของ หรือบริษัทที่รัฐมีอำนาจควบคุมการดำเนินการแล้ว ให้รวมถึงบริษัทเอกชนที่ในความเป็นจริงแล้ว รัฐบาลของแต่ละประเทศมีสิทธิและอำนาจในการควบคุมด้วย) และผู้บริหารและพนักงานของหน่วยงานดังกล่าว
 - 3) พรรคมืองของแต่ละประเทศและผู้บริหารและพนักงานของพรรคมืองดังกล่าว
 - 4) ข้าราชการและผู้แทนของแต่ละประเทศ และผู้ที่สมัครเป็นข้าราชการและผู้แทนนั้นๆ
 - 5) องค์กรระหว่างประเทศและผู้บริหารและพนักงานขององค์กรนั้นๆ
 - 6) องค์กรที่ดำเนินงานโดยได้รับการมอบหมายจากรัฐบาลแต่ละประเทศหรือองค์กรระหว่างประเทศ และผู้บริหารและพนักงานขององค์กรนั้นๆ

7) ครอบครัวของผู้บริหารและพนักงาน (รวมถึงข้าราชการและผู้แทน และผู้ที่สมัครเป็นข้าราชการและผู้แทนนั้นๆ) ในข้อ 1) ถึง ข้อ 6) (เครือข่ายทางสายเลือด 6 ลำดับชั้น, คู่สมรส และเครือญาติจากการสมรส 3 ลำดับชั้น)

(5) “ที่ปรึกษา” หมายถึง สำนักงานตัวแทน ผู้กระทำแทน ที่ปรึกษา ตัวแทนการค้า ผู้ประกอบการค้าขาย สำนักงานทางด้านบัญชี ภาษี หรือกฎหมาย ฯลฯ ซึ่งมีหน้าที่ให้คำปรึกษาและทำการต่อรองเกี่ยวกับการค้าขายกับบริษัทรัฐวิสาหกิจ หรือการสั่งซื้อและการขออนุญาตจากรัฐบาลแต่ละประเทศหรือองค์การระหว่างประเทศ ฯลฯ ซึ่งเจ้าหน้าที่ของรัฐสังกัดอยู่

ข้อ 3. (ขอบเขตการบังคับใช้)

กฎข้อบังคับฉบับนี้ให้ใช้บังคับกับกลุ่มบริษัทโตโยเซคัน ทั้งนี้ สำหรับบริษัทร่วมค้าและบริษัทอื่นๆ ซึ่งอยู่ในกลุ่มบริษัท และโฮลดิ้งส์มีสิทธิออกเสียงทั้งทางตรงและทางอ้อมหรือมีหุ้นส่วนไม่เกินกึ่งหนึ่ง ให้กลุ่มบริษัทที่เป็นผู้ลงทุนพยายามที่จะจัดให้มีการปฏิบัติตามกฎหมายต่างๆ ว่าด้วยการป้องกันการให้สินบนอย่างเหมาะสมให้ ได้มากที่สุด

ข้อ 4. (นโยบายหลัก)

1. กลุ่มบริษัทโตโยเซคันจะต้องปฏิบัติตามกฎหมายต่างๆ ว่าด้วยการป้องกันการให้สินบน และดำเนินกิจกรรมทางธุรกิจอย่างถูกต้อง เหมาะสม และเป็นธรรม
2. ผู้บริหารและพนักงานของกลุ่มบริษัทโตโยเซคัน (ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า “ผู้บริหารและพนักงาน”) จะต้องรับรู้และเข้าใจเป็นอย่างดีว่า การกระทำที่เป็นการละเมิดกฎหมายต่างๆ ว่าด้วยการป้องกันการให้สินบน จะส่งผลให้กลุ่มบริษัทโตโยเซคันสูญเสียความไว้วางใจจากสังคมเป็นอย่างมาก และต้องชำระค่าปรับที่มีจำนวนสูง อีกทั้งผู้บริหารและพนักงานของกลุ่มบริษัทโตโยเซคันที่ได้กระทำการละเมิดกฎหมายไปนั้น ยังอาจจะต้องได้รับการลงโทษทางกฎหมายที่เข้มงวดอีกด้วย และให้ผู้บริหารและพนักงานดำเนินกิจกรรมทางธุรกิจอย่างถูกต้องเหมาะสมและอยู่ภายใต้การบังคับ ของกฎหมายด้วย

ข้อ 5. (การห้ามการให้สินบน)

ห้ามมิให้กลุ่มบริษัทโตโยเซคัน กระทำการหรือเสนอที่จะกระทำการที่เป็นการเลี้ยงรับรอง มอบของขวัญ มอบเงิน หรือกระทำการอื่นๆ ที่เป็นการให้ความสะดวกและผลประโยชน์ (ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า “การให้สินบน”) ต่อเจ้าหน้าที่ของรัฐ ไม่ว่าจะเป็นทางตรงหรือทางอ้อม เพื่อให้ได้รับผลประโยชน์หรือความได้เปรียบที่ไม่เป็นธรรม

ข้อ 6. (ผู้รับผิดชอบในการป้องกันการให้สินบน)

1. เพื่อให้มีการป้องกันการให้สินบนต่อเจ้าหน้าที่ของรัฐอย่างเคร่งครัด

ให้กลุ่มบริษัทโตโยเซคันแต่งตั้งผู้รับผิดชอบในการป้องกันการให้สินบน

2.

ให้ผู้รับผิดชอบในการป้องกันการให้สินบนมีหน้าที่สำคัญเกี่ยวกับการป้องกันการให้สินบนตามข้อบังคับ ฉบับนี้ ไปพร้อมกับการปฏิบัติหน้าที่ของตนซึ่งได้รับมอบหมาย

ข้อ 7. (การขอให้อนุมัติการยกเว้นให้กระทำการ)

ในกรณีที่ผู้บริหารและพนักงานของกลุ่มบริษัทโตโยเซคันได้มีการดำเนินการให้ความสะดวกและผลประโยชน์ ต่อเจ้าหน้าที่ของรัฐ ซึ่งไม่เป็นไปตามที่กำหนดไว้ในข้อ 5 ของเอกสารแนบ

“แนวทางในการปฏิบัติเกี่ยวกับข้อบังคับว่าด้วยการป้องกันการให้สินบนเจ้าหน้าที่ของรัฐของกลุ่มบริษัท” (ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า “แนวทางในการปฏิบัติ”)

ผู้บริหารและพนักงานจะต้องได้รับการอนุมัติจากหัวหน้าฝ่ายที่ตนสังกัดอยู่และผู้รับผิดชอบในการป้องกัน การให้สินบนก่อนดำเนินการตามที่กำหนดไว้ในแนวทางในการปฏิบัติ

การดำเนินการให้ความสะดวกและผลประโยชน์ต่อเจ้าหน้าที่ของรัฐ

ซึ่งไม่เป็นไปตามที่กำหนดไว้ในข้อ 5 ในข้อบังคับนี้ หมายถึง

การดำเนินการที่อยู่ในขอบเขตของมารยาททางสังคมโดยทั่วไป การแสดงความเคารพ

หรือตามขนบธรรมเนียม ดังต่อไปนี้

1) การให้ปฏิทินที่ใช้ในการประชาสัมพันธ์บริษัท สิ่งของสำหรับใช้ในการโฆษณา

หรือของที่ระลึกที่แจกกันทั่วไปอย่างกว้างขวาง เป็นต้น

2) การให้ของขวัญเพื่อเป็นการกล่าวทักทายตามฤดูกาล

3) การให้ขนมและน้ำชา หรืออาหารและเครื่องดื่มอย่างง่าย ๆ

ในการประชุมหรือการเยี่ยมชมโรงงานตามหน้าที่

4) การให้รับประทานอาหาร

โดยมีวัตถุประสงค์ไม่มากไปกว่าการกระชับมิตรภายในขอบเขตที่เหมาะสมและสมเหตุสมผล

5)

การรับผิดชอบในค่าเดินทางและค่าคมนาคมเพื่อให้เข้าร่วมการประชุมหรือเยี่ยมชมโรงงานตามหน้าที่ ภายในขอบเขตที่เหมาะสมและสมเหตุสมผล

6) การบริจาคและการให้เงินช่วยเหลือภายในขอบเขตที่สมเหตุสมผลและสังคมทั่วไปยอมรับได้ ซึ่งถือเป็นความรับผิดชอบต่อสังคมของบริษัท

ข้อ 8. (การรับมือกับการเรียกลินบน)

ในกรณีที่ผู้บริหารและพนักงานของกลุ่มบริษัทโตโยเซคันได้รับการเรียกร้องจากเจ้าหน้าที่ของรัฐให้กระทำการที่อาจจะถือเป็นการให้สินบน ให้ปฏิเสธการเรียกร้องนั้น

แล้วรายงานไปยังหัวหน้าฝ่ายที่ตนสังกัดอยู่และผู้รับผิดชอบในการป้องกันการให้สินบนโดยทันที

และต้องดำเนินการตามคำสั่งนั้น เว้นแต่ในกรณีจำเป็นที่ได้กำหนดไว้ในข้อถัดไป

ให้ผู้รับผิดชอบในการป้องกันการให้สินบนดำเนินการร่วมกับฝ่ายกฎหมายของโฮลดิ้งส์

ผู้รับผิดชอบในการป้องกันการให้สินบนคนอื่นของประเทศหรือพื้นที่ในภูมิภาคที่ได้มีการกระทำด

ดังกล่าวนั้น และผู้เชี่ยวชาญภายนอกบริษัท ฯลฯ โดยทันที

ข้อ 9. (กรณีจำเป็น)

ในกรณีที่หากผู้บริหารและพนักงานของกลุ่มบริษัทโตโยเซคันปฏิเสธการเรียกร้องจากเจ้าหน้าที่ของรัฐบาลให้กระทำการที่อาจจะถือเป็นการให้สินบนโดยทันทีแล้ว จะทำให้เกิดอันตรายต่อความปลอดภัยในชีวิตและร่างกายของผู้บริหารและพนักงานของกลุ่มบริษัทโตโยเซคัน

ผู้บริหารและพนักงานดังกล่าวสามารถที่จะให้ความสะดวกและผลประโยชน์ตามที่ได้รับการเรียกร้องนั้นได้ โดยไม่อยู่ภายใต้บทบังคับในข้อ 5 และข้อ 8 ทั้งนี้ หลังการดำเนินการดังกล่าว จะต้องรายงานไปยังหัวหน้าฝ่ายที่ตนสังกัดอยู่และได้รับผิดชอบในการป้องกันการให้สินบนตามที่กำหนดไว้ในแนวทางในการปฏิบัติโดยทันที

ข้อ 10. (การใช้ที่ปรึกษา)

1. ห้ามกลุ่มบริษัทโตโยเซคันให้สินบนต่อเจ้าหน้าที่ของรัฐผ่านทางที่ปรึกษา และห้ามใช้ที่ปรึกษาซึ่งอาจจะกระทำการเช่นนั้น
2. ในกรณีที่ผู้บริหารและพนักงานของกลุ่มบริษัทโตโยเซคันมีการใช้ที่ปรึกษา ผู้บริหารและพนักงานจะต้องได้รับการอนุมัติจากหัวหน้าฝ่ายที่ตนสังกัดอยู่และได้รับผิดชอบในการป้องกันการให้สินบนก่อนดำเนินการตามที่กำหนดไว้ในแนวทางในการปฏิบัติ
3. ในกรณีที่เงินที่กลุ่มบริษัทโตโยเซคันชำระให้กับที่ปรึกษาบางส่วนได้ถูกนำไปใช้เพื่อให้เจ้าหน้าที่ของรัฐ กระทำการหรืออาจจะกระทำการทุจริตหรือละเมิดกฎหมาย ห้ามไม่ให้ทำการชำระเงินส่วนนั้น
4. ในกรณีที่กำหนดไว้ในข้อก่อนหน้า ผู้บริหารและพนักงานของกลุ่มบริษัทโตโยเซคันจะต้องรายงานไปยังหัวหน้าฝ่ายที่ตนสังกัดอยู่ และได้รับผิดชอบในการป้องกันการให้สินบน และดำเนินการใดๆ รวมถึงยกเลิกสัญญาเกี่ยวกับที่ปรึกษาตามคำสั่งที่ได้รับ ให้ได้รับผิดชอบในการป้องกันการให้สินบนดำเนินการร่วมกับฝ่ายกฎหมายของโฮลดิ้งส์ ผู้รับผิดชอบในการป้องกันการให้สินบนคนอื่นของประเทศหรือพื้นที่ในภูมิภาคที่ได้มีการกระทำดังกล่าว นั้น และผู้เชี่ยวชาญภายนอกบริษัท ฯลฯ โดยทันที

ข้อ 11. (การสำรวจการควบรวมกิจการ ฯลฯ)

ในกรณีที่กลุ่มบริษัทโตโยเซคันมีการควบหรือรวมกิจการ หรือได้มีการร่วมธุรกิจกับบริษัทอื่น ก่อนดำเนินการจะต้องทำการสำรวจบริษัทอื่นที่ว่านั้นอย่างถูกต้องเหมาะสม และตรวจสอบว่าบริษัทดังกล่าวมีพฤติกรรมกระทำความผิดกฎหมายต่างๆ ว่าด้วยการป้องกันการให้สินบนหรือไม่ทั้งในปัจจุบันและในอดีต

ข้อ 12. (การจัดทำและเก็บบันทึก)

เพื่อเป็นการป้องกันการให้สินบนต่อเจ้าหน้าที่ของรัฐ
และเพื่อไม่ให้บุคคลที่สามเกิดข้อสงสัยดังกล่าวนั้น
กลุ่มบริษัทโตโยเซคันจะต้องจัดทำบันทึกเกี่ยวกับเนื้อหาการดำเนินการ (รวมถึงการอนุมัติ
เอกสารที่เกี่ยวข้องกับการรายงาน รายการทางบัญชี และเอกสารอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง) ตามข้อ 7, ข้อ 8, ข้อ
9, ข้อ 10 และข้อ 11 อย่างถูกต้องแม่นยำ และทำการจัดเก็บบันทึกเหล่านั้นเป็นเวลา 10 ปี

ข้อ 13. (การแจ้งเบาะแสข้อมูลภายในขององค์กร)

1.

ในกรณีที่ผู้บริหารและพนักงานของกลุ่มบริษัทโตโยเซคันรับรู้ถึงเหตุการณ์ที่เป็นหรืออาจจะเป็น
การละเมิดกฎข้อบังคับฉบับนี้ (ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า “การกระทำละเมิดกฎข้อบังคับฉบับนี้”)
ผู้บริหารและพนักงานของกลุ่มบริษัทโตโยเซคันดังกล่าวจะต้องรายงานไปยังผู้รับผิดชอบในการ
ป้องกัน การให้สินบนโดยทันที
ผู้รับผิดชอบในการป้องกันการให้สินบนจะต้องทำการตรวจสอบข้อเท็จจริงนั้น
และดำเนินการต่างๆ อย่างเหมาะสม เช่น ปรับปรุงแก้ไขให้ถูกต้องอย่างรวดเร็วและแม่นยำ
และหากจำเป็น

ให้รายงานการกระทำละเมิดกฎข้อบังคับฉบับนี้ดังต่อไปนี้ยังกรรมการผู้บริหารที่รับผิดชอบ
ด้านความเสี่ยงและการปฏิบัติตามกฎของกลุ่มบริษัทของโฮลดิ้งส์

2. ห้ามกลุ่มบริษัทโตโยเซคันกระทำการใดๆ

ที่เป็นการทำให้ผู้บริหารและพนักงานของกลุ่มบริษัทโตโยเซคันที่ได้กระทำการรายงานตามข้อก่
่อนหน้าได้รับความเสียหายจากการรายงานนั้น

ข้อ 14. (ความสัมพันธ์ระหว่างบริษัทเอกชนด้วยกัน)

ในประเทศหรือพื้นที่ที่มีการจำกัดการให้หรือรับความสะดวกและผลประโยชน์กับผู้บริหารและพนักงานของบริษัทเอกชน แม้จะเป็นความสัมพันธ์ระหว่างบริษัทเอกชนก็ตาม
ให้นำกฎข้อบังคับฉบับนี้มาใช้ โดยถือว่าเป็นเจ้าหน้าที่ของรัฐในกรณีเช่นนี้ “เจ้าหน้าที่ของรัฐ” ในข้อบังคับฉบับนี้และแนวทางในการปฏิบัติให้หมายถึง
“ผู้บริหารและพนักงานของบริษัทเอกชน”, “การให้สินบน” ให้หมายถึง “การให้หรือรับสินบน”, “ให้” ให้หมายถึง “ให้หรือรับ” และ “ชำระ” ให้หมายถึง “ชำระหรือรับ”

ข้อ 15. (การให้การศึกษาและการอบรม)

ให้กลุ่มบริษัทโตโยเซคันจัดทำศึกษาและอบรมเกี่ยวกับการป้องกันการให้สินบนต่อเจ้าหน้าที่ของรัฐ ให้กับผู้รับผิดชอบในการป้องกันการให้สินบน
ผู้บริหารและพนักงานของกลุ่มบริษัทโตโยเซคันตามความจำเป็น

ข้อ 16. (การตรวจสอบภายใน)

ผู้รับผิดชอบในการป้องกันการให้สินบนจะต้องดำเนินการตรวจสอบภายในเกี่ยวกับสภาพการปฏิบัติ ตามกฎข้อบังคับฉบับนี้น้อยอย่างน้อยปีละ 1 ครั้ง
ในกรณีที่พบปัญหาจากผลของการตรวจสอบภายใน
ผู้รับผิดชอบในการป้องกันการให้สินบนจะต้องรายงานไปยังกรรมการผู้บริหารที่รับผิดชอบด้านความเสียหาย และการปฏิบัติตามกฎของกลุ่มบริษัทของโฮลดิ้งส์ โดยทันที

ข้อ 17. (การลงโทษ)

ในกรณีที่ผู้บริหารและพนักงานของกลุ่มบริษัทโตโยเซคันกระทำการที่เป็นการละเมิดต่อกฎข้อบังคับฉบับนี้
กลุ่มบริษัทโตโยเซคันจะทำการลงโทษผู้กระทำและผู้ควบคุมจัดการอย่างเข้มงวดตามกฎหมายระเบียบภายในบริษัท เช่น กฎระเบียบในการปฏิบัติงาน

ข้อ 18. (การปรับปรุงแก้ไขหรือยกเลิกกฎข้อบังคับฉบับนี้)

1. การจัดทำ ยกเลิก และปรับปรุงแก้ไขกฎข้อบังคับฉบับนี้
ให้ดำเนินการตามมติของที่ประชุมกรรมการผู้บริหารของโฮลดิ้งส์
2.
หัวข้อที่เขียนอยู่ในแนวทางในการปฏิบัติและแบบฟอร์มสามารถปรับปรุงแก้ไขได้จากการอนุมัติของกรรมการผู้บริหารที่รับผิดชอบด้านความเสี่ยงและการปฏิบัติตามกฎของกลุ่มบริษัทของโฮลดิ้งส์ โดยไม่อยู่ภายใต้บทบังคับในข้อกำหนดหน้า

ข้อกำหนดเพิ่มเติม

ให้ข้อบังคับฉบับนี้เริ่มบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ 14 กันยายน 2018 เป็นต้นไป
แก้ไขเมื่อวันที่ 1 ตุลาคม 2022